

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 april 2009

24 avril 2009

WETSVOORSTEL

**tot bevordering van arbeidsduurvermindering
met het oog op het redden van arbeidsplaatsen
tijdens de economische recessie**

(ingediend door de heer Hans Bonte)

PROPOSITION DE LOI

**favorisant la réduction de la durée du travail
en vue de sauver des emplois pendant
la récession économique**

(déposée par M. Hans Bonte)

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

De indiener van dit wetsvoorstel wil het aantal ontslagen door de crisis beperken door collectieve arbeidsduurvermindering te stimuleren.

Vooreerst wordt het bedrag van de bijdragevermindering waarop de werkgever recht heeft wanneer hij overgaat tot een collectieve procentuele arbeidsduurvermindering verhoogd.

De arbeidsduurvermindering wordt geregeld via een collectieve arbeidsovereenkomst van bepaalde duur. De regeling biedt de vereiste flexibiliteit om, rekening houdend met de uitzonderlijke economische toestand, tijdens de werkingsduur van deze regeling, in functie van de noden in en uit – en zo nodig opnieuw in – deze regeling te treden.

Op een compenserende vergoeding toegekend aan de werknemers die een deel van hun loon inleveren ingevolge de arbeidsduurvermindering wordt een forfaitaire bedrijfsvoorheffing van 10,13 procent ingehouden. Verder wordt de vergoeding niet bij het belastbaar inkomen gevoegd.

De Koning neemt de nodige maatregelen opdat de betrokken periodes met arbeid worden gelijkgesteld voor wat betreft de sociale zekerheidsrechten.

Tenslotte worden de periodes van tijdskrediet die door werknemers worden opgenomen in de jaren 2009 en 2010 niét in rekening genomen voor de maximale termijnen inzake de toekenning van een onderbrekingsvergoeding.

RÉSUMÉ

L'auteur de cette proposition de loi souhaite limiter le nombre de licenciements provoqués par la crise en stimulant la réduction collective de la durée du travail.

Tout d'abord, le montant de la réduction de cotisation à laquelle l'employeur a droit lorsqu'il procède à une réduction collective en pourcentage de la durée du travail est augmenté.

La réduction de la durée de travail est réglée par le biais d'une convention collective de travail de durée déterminée. Le régime offre la flexibilité nécessaire pour que l'on puisse y entrer et en sortir – et, au besoin, y entrer à nouveau – en fonction des besoins, compte tenu de la situation économique exceptionnelle, pendant la durée de son application.

Un précompte professionnel forfaitaire de 10,13 pour cent est retenu sur une allocation compensatoire octroyée aux travailleurs qui perdent une partie de leur rémunération à la suite de la réduction de la durée du travail. De plus, cette allocation n'est pas ajoutée au revenu imposable.

Le Roi prend les mesures nécessaires afin que les périodes concernées soient assimilées à des périodes de travail en ce qui concerne les droits en matière de sécurité sociale.

Enfin, les périodes de crédit-temps prises par les travailleurs durant les années 2009 et 2010 ne sont pas prises en compte pour les délais maximums en matière d'attribution d'une allocation d'interruption.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De economische crisis slaat harder toe dan verwacht. Voor het eerst in jaren valt opnieuw een significante stijging van de werklozen te noteren. Het valt te vrezen dat velen die nu hun werk verliezen, en we denken daarbij vooral aan oudere werknemers maar in het algemeen alle werknemers die zich in een zwakkere positie bevinden, het bijzonder moeilijk zullen hebben om terug te keren naar de arbeidsmarkt.

Naast de daaraan verbonden sociale drama's is dit ook voor de toekomst van onze arbeidsmarkt erg verontrustend.

Reeds voor de economische crisis toesloeg, steeg de werkzaamheidsgraad in ons land slechts moeizaam richting de 70% (Lissabon-norm). Vooral op vlak van de oudere werknemers blijft ons land ondermaats scoren. Het komt er in deze crisistijden op aan om zoveel mogelijk mensen aan het werk te houden.

De maatregelen voorgesteld in dit wetsvoorstel zullen ertoe bijdragen dat ondernemingen minder werknemers moeten ontslaan of minder gebruik moeten maken van tijdelijke werkloosheid, door de resterende arbeid tijdelijk te herverdelen.

Ingevolge het artikel 350 van de programmawet van 24 december 2002 geniet de werkgever een bijdragevermindering van 400 euro per kwartaal tijdens een aantal kwartalen volgend op de invoering van een stelsel van arbeidsduurvermindering *voor de voltijdse werknemers* op voorwaarde dat de bijdragevermindering ten minste een vol uur uitmaakt onder de 38 uren per week en werd ingesteld voor *onbepaalde tijd*. De duurtijd van het recht op de vermindering staat in functie van de omvang van de vermindering.

Daarnaast voorziet het artikel 351 in een bijdragevermindering van 400 euro per kwartaal gedurende vier kwartalen in het geval van de invoering van de vierdagenweek.

Indien deze gepaard gaat met voormelde arbeidsduurvermindering wordt het bedrag van de vermindering (vier kwartalen) verhoogd naar 1 000 euro per kwartaal.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La crise économique frappe plus durement que prévu. Pour la première fois depuis des années, on enregistre de nouveau une hausse significative du chômage. Il est à craindre que nombre de ceux qui perdent actuellement leur emploi – et nous songeons surtout aux travailleurs âgés, mais aussi, d'une manière générale, à tous les travailleurs qui se trouvent dans une position plus vulnérable – éprouvent des difficultés particulières à revenir sur le marché du travail.

Outre les drames sociaux liés à cette situation, cette dernière est également très préoccupante pour l'avenir du marché de l'emploi dans notre pays.

Même avant que n'éclate la crise économique, le taux d'occupation dans notre pays augmentait déjà péniblement en direction de l'objectif de 70% prévu par la norme de Lisbonne. C'est surtout en ce qui concerne les travailleurs âgés, que les résultats enregistrés par notre pays demeurent insuffisants. En ces temps de crise, il importe de maintenir un maximum de personnes au travail.

Les mesures proposées dans la présente proposition de loi permettront aux entreprises de licencier moins de travailleurs ou de recourir dans une moindre mesure au chômage temporaire par une redistribution temporaire du travail restant.

En vertu de l'article 350 de la loi-programme du 24 décembre 2002, l'employeur bénéficie d'une réduction de cotisation de 400 euros par trimestre pendant un nombre de trimestres à partir du trimestre qui suit l'introduction d'un régime de réduction de la durée du travail *pour les travailleurs à temps plein*, à condition que la réduction de la durée du travail soit au moins égale à une heure complète de réduction effective de la durée du travail en deçà de 38 heures par semaine et soit instituée pour une *durée indéterminée*. La durée du droit à la réduction est fonction de l'importance de la réduction.

L'article 351 prévoit par ailleurs une réduction de cotisation de 400 euros par trimestre pendant quatre trimestres en cas d'instauration de la semaine de quatre jours.

Si celle-ci va de pair avec la réduction de la durée du travail précitée, le montant de la réduction (quatre trimestres) est majoré de 1 000 euros par trimestre.

De indieners van dit wetsvoorstel zijn van oordeel dat de huidige crisis noopt tot bijkomende stimulansen om door een tijdelijke toepassing van collectieve arbeidsduurvermindering ontslagen te vermijden.

Vooreerst wordt daartoe het bedrag van de bijdragevermindering waarop de werkgever die overgaat tot een collectieve procentuele arbeidsduurvermindering recht heeft verhoogd. Elke vermindering van de arbeidsduur met minstens 5% en hoogstens 20% geeft recht op 800 euro bijdragevermindering per kwartaal gedurende zes kwartalen, gevolgd door een bijdragevermindering van 600 euro per kwartaal gedurende twee kwartalen. Elke vermindering van de arbeidsduur met minstens 21% en hoogstens 50% geeft recht op 1 000 euro bijdragevermindering per kwartaal gedurende zes kwartalen, gevolgd door een bijdragevermindering van 800 euro per kwartaal gedurende twee kwartalen. Indien de laatstvermelde arbeidsduurvermindering gepaard gaat met een vermindering van het wekelijks aantal werkdagen met minstens één blijft het recht op de vermindering van 1 200 euro per kwartaal behouden gedurende maximaal acht kwartalen.

Dit voordeel biedt aan de onderneming de ademruimte om de kosten die gepaard gaan met de aanpassing van de arbeidsorganisatie, op te vangen.

Anderzijds kan een gedeelte van het voordeel aangewend worden om, via collectieve arbeidsovereenkomst – sowieso noodzakelijk om voor deze regeling in aanmerking te komen –, in een inkomenscompensatie voor de werknemers die in het systeem stappen, te voorzien.

Nieuw aan deze regeling is ook dat de regeling ingevoerd wordt via een cao van bepaalde duur. Daarenboven biedt de regeling de vereiste flexibiliteit om, rekening houdend met de uitzonderlijke economische toestand, tijdens de werkingsduur van deze regeling, in functie van de noden in en uit – en zo nodig opnieuw in – deze regeling te treden.

Daarnaast zou het gebruik van deze maatregel uiteraard extra kunnen gestimuleerd worden door aan de werknemers die een deel van hun loon inleveren ingevolge de arbeidsduurvermindering een compenserende vergoeding toe te kennen. Dat kan gebeuren door de werkgever (zie hiervoor) of door een overheid. Dit wetsvoorstel bepaalt alvast dat op een dergelijke vergoeding een forfaitaire bedrijfsvoorheffing van 10,38 pct wordt ingehouden die verder «bevrijdend» werkt in de zin dat de vergoeding niet bij het belastbare inkomen wordt gevoegd. Op die manier wordt vermeden dat de werk-

Nous estimons que la crise actuelle requiert de nouveaux incitants qui permettent d'éviter des licenciements grâce à une réduction collective temporaire du temps de travail.

C'est pourquoi nous proposons d'abord de majorer le montant de la réduction des cotisations dont peut bénéficier l'employeur qui procède à une réduction collective du temps de travail exprimée en pour cent. Toute réduction de la durée du temps de travail de 5% au minimum et de 20% au maximum donne droit à la réduction des cotisations de 800 euros par trimestre durant six trimestres, suivie d'une réduction de 600 euros par trimestre pendant deux trimestres. Toute réduction de la durée du temps de travail de 21% au minimum et de 50% au maximum donne droit à la réduction des cotisations de 1 000 euros par trimestre durant six semestres, suivie d'une réduction de 800 euros par trimestre pour deux trimestres. Si la réduction du temps de travail s'accompagne d'une réduction du nombre hebdomadaire de jours ouvrés d'au moins un jour, le droit à la réduction de 1 200 euros par trimestre reste acquis pour huit trimestres au maximum.

Cet avantage apportera aux entreprises le soutien dont elles auront besoin pour couvrir les coûts liés à la modification de l'organisation du travail.

D'autre part, une partie de cet avantage pourra être utilisée pour compenser la perte de revenus des travailleurs entrant dans ce nouveau régime au travers d'une convention collective de travail, convention nécessaire en toute hypothèse pour pouvoir bénéficier de ce régime.

Une autre nouveauté de ce régime réside dans le fait qu'il est instauré par une CCT à durée déterminée. De plus, compte tenu du caractère exceptionnel de la situation économique actuelle, ce régime offre aux entreprises assez de flexibilité pour leur permettre d'y adhérer, d'en sortir et, au besoin, d'y adhérer de nouveau en fonction de leurs besoins au cours de sa période de validité.

En outre, le recours à ces mesures pourrait encore être encouragé davantage en accordant une indemnité compensatoire aux travailleurs qui perdent une partie de leurs revenus en raison de cette réduction du temps de travail. Cette indemnité pourrait être accordée par l'employeur (voir plus haut) ou par l'État. La présente proposition de loi prévoit déjà de frapper cette indemnité d'un précompte professionnel de 10,38%, lequel serait en outre «libératoire» en ce que cette indemnité ne serait pas additionnée aux revenus imposables. Cela permettrait d'éviter que le travailleur soit désagréable-

nemer voor onaangename verrassingen komt te staan bij de eindbelasting. Verder wordt aan de koning de opdracht gegeven om de nodige maatregelen te nemen opdat de betrokken periodes met arbeid worden gelijkgesteld voor wat betreft de sociale zekerheidsrechten.

Concreet denken de indieners hierbij aan een regeling waarbij de sociale zekerheidsrechten worden vastgesteld alsof de bedoelde arbeidsduurvermindering niet heeft plaatsgevonden.

Tenslotte bepaalt dit wetsvoorstel dat de periodes van tijdskrediet die door werknemers worden opgenomen in de jaren 2009 en 2010 niét in rekening worden genomen voor de maximale termijnen inzake de toekenning van een onderbrekingsvergoeding. Het is immers onbillijk dat werknemers die in deze crisisperiode – al dan niet onder zachte dwang – tijdskrediet opnemen om de arbeid te verdelen en zodoende ontslagen te vermijden, hiervan nadelige gevolgen zouden ondervinden op hun normaal recht op tijdskrediet. Voor wat betreft de verlofperiodes nodigen wij de sociale partners uit om CAO 77 in de zelfde zin aan te passen.

Hans BONTE (sp.a)

ment surpris lors de l'établissement de l'impôt final. Par ailleurs, la présente proposition de loi charge le Roi de prendre les mesures nécessaires pour que les périodes concernées soient assimilées à des périodes de travail en ce qui concerne les droits en matière de sécurité sociale.

Nous pensons, à cet égard, à un système dans lequel les droits en matière de sécurité sociale sont déterminés comme si la réduction du temps de travail visée n'avait pas eu lieu.

Enfin, la présente proposition de loi dispose que les périodes de crédit-temps prises par les travailleurs en 2009 et en 2010 ne seront pas prises en compte dans les délais maximaux pour l'octroi d'une allocation d'interruption. Il serait en effet injuste que les travailleurs qui prennent un crédit-temps – de gré ou de force – durant cette période de crise, en vue de la répartition du travail et pour éviter des licenciements, soient dès lors pénalisés dans leur droit normal au crédit-temps. En ce qui concerne les périodes de congé, nous invitons les partenaires sociaux à adapter la CCT 77 dans le même sens.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt een artikel 350/2 ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 350/2. § 1. De werkgever geniet een doelgroepvermindering van 800 euro per kwartaal gedurende maximaal zes kwartalen gevolgd door een doelgroepvermindering 600 euro per kwartaal gedurende twee kwartalen, vanaf het kwartaal van invoering van het stelsel van arbeidsduurvermindering in de onderneming, onder de voorwaarden dat de arbeidsduurvermindering ten minste 5% en maximaal 20% uitmaakt van de arbeidsduur vóór de arbeidsduurvermindering.

§ 2. De werkgever geniet een doelgroepvermindering van 1 000 euro per kwartaal gedurende maximaal zes kwartalen gevolgd door een doelgroepvermindering van 800 euro per kwartaal gedurende twee kwartalen, vanaf het kwartaal van invoering van het stelsel van arbeidsduurvermindering in de onderneming, onder de voorwaarden dat de arbeidsduurvermindering ten minste 21% en maximaal 50% uitmaakt van de arbeidsduur vóór de arbeidsduurvermindering.

§ 3. Indien de arbeidsduurvermindering bedoeld in § 2 voor de betrokken werknemerscategorie gepaard gaat met een vermindering van het aantal arbeidsdagen met minstens één dag per week wordt de maximale duurtijd van het bedrag van de doelgroepvermindering verhoogd tot 1 200 euro gedurende *acht* kwartalen.

§ 4. Het forfaitaire bedrag van de doelgroepvermindering wordt toegekend per betrokken werknemer wiens arbeidsduur effectief werd verminderd.

§ 5. De arbeidsduurvermindering moet worden geregeld per collectieve arbeidsovereenkomst met een geldigheid van bepaalde duur, die geen twee jaar, van datum op datum, mag overschrijden. De inwerkingtreding mag niet vallen vóór 1 april 2009 en niet na 1 april 2010. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de mogelijke periode van inwerkingtreding voor een bepaalde duur verlengen waarbij de mogelijkheid kan geboden worden om de

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, il est inséré un article 350/2 rédigé comme suit:

«Art. 350/2. § 1^{er}. L'employeur bénéficie d'une réduction groupe-cible de 800 euros par trimestre pendant six trimestres au maximum, suivie d'une réduction groupe-cible 600 euros par trimestre pendant deux trimestres, à partir du trimestre au cours duquel le régime de réduction de la durée du travail est instauré dans l'entreprise, à condition que la réduction de la durée du travail représente 5% au minimum et 20% au maximum de la durée du travail avant sa réduction.

§ 2. L'employeur bénéficie d'une réduction groupe-cible de 1 000 euros par trimestre pendant six trimestres au maximum, suivie d'une réduction groupe-cible de 800 euros par trimestre pendant deux trimestres, à partir du trimestre au cours duquel le régime de réduction de la durée du travail est instauré dans l'entreprise, à condition que la réduction de la durée du travail représente 21% au minimum et 50% au maximum de la durée du travail avant sa réduction.

§ 3. Si la réduction de la durée de travail visée au § 2 s'accompagne pour la catégorie concernée de travailleurs d'une réduction du nombre de jours de travail d'au moins un jour par semaine, le montant de la réduction groupe-cible est porté à 1 200 euros pendant huit trimestres au maximum.

§ 4. Le montant forfaitaire de la réduction groupe-cible est octroyé par travailleur concerné dont la durée du travail a été effectivement réduite.

§ 5. La réduction de la durée du travail est réglée par une convention collective de travail conclue pour une durée déterminée, qui ne peut excéder deux ans, calculés de date à date. L'entrée en vigueur ne peut être antérieure au 1^{er} avril 2009 ni postérieure au 1^{er} avril 2010. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger d'une durée déterminée la période d'entrée en vigueur, la possibilité de prolonger la durée de validité des conventions collectives de travail

geldigheidsduur van de collectieve arbeidsduurovereenkomsten van de lopende arbeidsduurverminderingen, eveneens te verlengen.

De artikelen 21, eerste lid, 23, 24 en 28 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen zijn van toepassing op de doelgroepvermindering van dit artikel. Behalve voor wat betreft het kwartaal van inwerkingtreding, kan de doelgroepvermindering enkel worden toegekend in de vermelde periode voor zover de arbeidsduurvermindering gedurende het volledige kwartaal werd gehandhaafd voor de betrokken werknemerscategorie.

Art. 3

Artikel 171 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld met een 7°, luidend als volgt:

«7° tegen een aanslagvoet van 10,38%: de vergoedingen ter compensatie van het loonverlies ingevolge de arbeidsduurvermindering betaald of toegekend door de federale of een gewestelijke overheid of door de werkgever aan de werknemers die verbonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in de artikelen 348 tot 353 van de programmawet (I) van 24 december 2002.».

Art. 4

Artikel 5, eerste lid van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen wordt vervangen als volgt:

«Het recht op onderbrekingsuitkeringen voor de werknemers bedoeld in artikel 3, wordt beperkt tot 60 maanden gedurende de volledige beroepsloopbaan. Voor de berekening van deze 60 maanden wordt geen rekening gehouden met de periodes van schorsing van de arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 4 en met de periodes van schorsing gelegen in de kalenderjaren 2009 en 2010.».

relatives aux réductions de la durée de travail en cours pouvant également être prévue.

Les articles 21, alinéa 1^{er}, 23, 24 et 28 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale s'appliquent à la réduction groupe-cible prévue au présent article. Sauf pour ce qui est du trimestre d'entrée en vigueur, la réduction groupe-cible ne peut être accordée au cours de la période mentionnée que pour autant que la réduction de la durée du travail ait été maintenue tout au long du trimestre pour la catégorie concernée de travailleurs.

Art. 3

L'article 171 du Code des impôts sur les revenus 1992 est complété par un 7°, rédigé comme suit:

«7° au taux de 10,38%: les allocations destinées à compenser la perte de rémunération consécutive à la réduction de la durée du travail et payées ou attribuées par l'autorité fédérale ou une autorité régionale ou par l'employeur aux travailleurs qui sont liés par une convention collective de travail telle que visée aux articles 348 à 353 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.».

Art. 4

L'article 5, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption est remplacé par ce qui suit:

«Le droit aux allocations d'interruption des travailleurs visés à l'article 3 est limité à 60 mois durant toute leur carrière professionnelle. Pour le calcul de ces 60 mois, il n'est pas tenu compte des périodes de suspension du contrat de travail visées à l'article 4 ni des périodes de suspension se situant au cours des années civiles 2009 et 2010.».

Art. 5

Artikel 8, § 1, eerste lid van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen als volgt:

«Het recht op onderbrekingsuitkeringen voor de werknemers bedoeld in artikel 7 wordt beperkt tot 72 maanden gedurende de beroepsloopbaan vóór de leeftijd van 50 jaar voor de werknemers bedoeld in artikel 5, tweede lid, en tot 60 maanden gedurende de beroepsloopbaan vóór de leeftijd van 50 jaar voor de andere werknemers. Voor de berekening van de 72 of de 60 maanden wordt geen rekening gehouden met de vermindering van de arbeidsprestaties gedurende de periodes bedoeld in artikel 7*bis* en met de periodes van vermindering van de arbeidsprestaties gelegen in de kalenderjaren 2009 en 2010.».

Art. 6

Artikel 22, B. 9. van bijlage III van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomsten-belastingen 92, gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 december 2008 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing, wordt aangevuld met een c), luidend als volgt:

«c) Vergoedingen ter compensatie van het loonverlies ingevolge de arbeidsduurvermindering betaald of toegekend door de federale of een Gewestelijke overheid of door de werkgever aan de werknemers die verbonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in de artikelen 348 tot 353 van de programmawet (I) van 24 december 2002, zijn aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen tegen het tarief van 10,38 pct.».

Art. 7

De Koning neemt de nodige maatregelen op het vlak van de sociale zekerheid om de rechten van de werknemers bedoeld in artikel 350/2, van de programmawet (I) van 24 december 2002 te vrijwaren.

Art. 5

L'article 8, § 1^{er}, du même arrêté royal est remplacé par ce qui suit:

«Le droit aux allocations d'interruption pour les travailleurs visés à l'article 7 est limité à 72 mois maximum durant la carrière professionnelle avant l'âge de 50 ans pour les travailleurs visés à l'article 5, alinéa 2, et à 60 mois pendant la carrière professionnelle avant l'âge de 50 ans pour les autres travailleurs. Pour le calcul des 72 ou 60 mois, il n'est pas tenu compte de la réduction des prestations pendant les périodes visées à l'article 7*bis* ni des périodes de réduction des prestations se situant au cours des années civiles 2009 et 2010.».

Art. 6

L'article 22, B.9. de l'annexe III de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, ajoutée par l'arrêté royal du 5 décembre 2008 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92, en ce qui concerne le précompte professionnel, est complété par un c), rédigé comme suit:

«c) Les allocations destinées à compenser la perte de rémunération consécutive à la réduction de la durée du travail et payées ou attribuées par l'autorité fédérale ou une autorité régionale ou par l'employeur aux travailleurs qui sont liés par une convention collective de travail visée aux articles 348 à 353 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, sont soumises au précompte professionnel au taux de 10,38 p.c.».

Art. 7

Le Roi prend les mesures nécessaires dans le domaine de la sécurité sociale en vue de préserver les droits des travailleurs visés à l'article 350/2, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

Art. 8.

Deze wet treedt in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. De bepalingen van het artikel 2 zijn van toepassing op collectieve arbeidsovereenkomsten die voldoen aan de voorwaarden van dat artikel en die afgesloten werden vanaf 1 januari 2009.

12 maart 2009

Hans BONTE (sp.a)

Art. 8

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Les dispositions de l'article 2 sont applicables aux conventions collectives de travail qui satisfont aux conditions de cet article et qui ont été conclues à partir du 1^{er} janvier 2009.

12 mars 2009

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST**10 april 1992 - Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992****Art. 171**

In afwijking van de artikelen 130 tot 168, zijn afzonderlijk belastbaar, behalve wanneer de aldus berekende belasting, vermeerderd met de belasting betreffende de andere inkomsten, meer bedraagt dan die welke zou voortvloeien uit de toepassing van de evenvermelde artikelen op het geheel van de belastbare inkomsten:

1° tegen een aanslagvoet van 33 pct:

- a) de in artikel 90, 1°, vermelde diverse inkomsten;
- b) de in artikel 90, 8°, vermelde meerwaarden, ingeval de desbetreffende goederen worden vervreemd binnen 5 jaar na de verkrijging ervan;
- c) onverminderd de toepassing van 4°, b, stopzettingsmeerwaarden op immateriële vaste activa als vermeld in artikel 28, eerste lid, 1°, en de in de artikelen 25, 6°, a en 27, tweede lid, 4°, a, vermelde vergoedingen verkregen als compensatie van een vermindering van de werkzaamheid, in zover zij niet meer bedragen dan de belastbare netto-winst of -baten die in de vier jaren voorgaand aan het jaar van de stopzetting of de vermindering van de werkzaamheid uit de niet meer uitgeoefende werkzaamheid zijn verkregen.

Onder belastbare netto-winst of -baten van elk in het vorige lid vermelde jaar wordt verstaan het overeenkomstig artikel 23, § 2, 1°, vastgestelde inkomen, maar met uitzondering van de ingevolge deze onderafdeling afzonderlijk belaste inkomsten.

d) afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten vermeld in 2°, b, indien anders dan in 4°, f, vereffend;

e) kapitalen als vermeld in 2°, c, indien anders dan in 4°, g, vereffend;

f) afkoopwaarden als vermeld in 2°, d, indien anders vereffend;

g) spaartegoeden, kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 2°, e, indien anders vereffend;

2° tegen een aanslagvoet van 10 pct.:

a) de kapitalen die worden vereffend bij het normaal verstrijken van het contract of bij het overlijden van de verzekerde en de afkoopwaarden die worden vereffend in één der vijf jaren die aan het normaal verstrijken van het contract voorafgaan en voor zover die kapitalen en afkoopwaarden worden uitgekeerd uit hoofde van vrije pensioenen waarvoor een in artikel 145.16bis bedoelde belastingsvermindering werd verleend;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**10 april 1992 - Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992****Art. 171**

In afwijking van de artikelen 130 tot 168, zijn afzonderlijk belastbaar, behalve wanneer de aldus berekende belasting, vermeerderd met de belasting betreffende de andere inkomsten, meer bedraagt dan die welke zou voortvloeien uit de toepassing van de evenvermelde artikelen op het geheel van de belastbare inkomsten:

1° tegen een aanslagvoet van 33 pct:

- a) de in artikel 90, 1°, vermelde diverse inkomsten;
- b) de in artikel 90, 8°, vermelde meerwaarden, ingeval de desbetreffende goederen worden vervreemd binnen 5 jaar na de verkrijging ervan;
- c) onverminderd de toepassing van 4°, b, stopzettingsmeerwaarden op immateriële vaste activa als vermeld in artikel 28, eerste lid, 1°, en de in de artikelen 25, 6°, a en 27, tweede lid, 4°, a, vermelde vergoedingen verkregen als compensatie van een vermindering van de werkzaamheid, in zover zij niet meer bedragen dan de belastbare netto-winst of -baten die in de vier jaren voorgaand aan het jaar van de stopzetting of de vermindering van de werkzaamheid uit de niet meer uitgeoefende werkzaamheid zijn verkregen.

Onder belastbare netto-winst of -baten van elk in het vorige lid vermelde jaar wordt verstaan het overeenkomstig artikel 23, § 2, 1°, vastgestelde inkomen, maar met uitzondering van de ingevolge deze onderafdeling afzonderlijk belaste inkomsten.

d) afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten vermeld in 2°, b, indien anders dan in 4°, f, vereffend;

e) kapitalen als vermeld in 2°, c, indien anders dan in 4°, g, vereffend;

f) afkoopwaarden als vermeld in 2°, d, indien anders vereffend;

g) spaartegoeden, kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 2°, e, indien anders vereffend;

2° tegen een aanslagvoet van 10 pct.:

a) de kapitalen die worden vereffend bij het normaal verstrijken van het contract of bij het overlijden van de verzekerde en de afkoopwaarden die worden vereffend in één der vijf jaren die aan het normaal verstrijken van het contract voorafgaan en voor zover die kapitalen en afkoopwaarden worden uitgekeerd uit hoofde van vrije pensioenen waarvoor een in artikel 145.16bis bedoelde belastingsvermindering werd verleend;

TEXTE DE BASE

10 avril 1992 - Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 171

Par dérogation aux articles 130 à 168, sont imposables distinctement, sauf si l'impôt ainsi calculé, majoré de l'impôt afférent aux autres revenus, est supérieur à celui que donnerait l'application desdits articles à l'ensemble des revenus imposables:

1° au taux de 33 p.c.:

- a) les revenus divers visés à l'article 90, 1°;
- b) les plus-values visées à l'article 90, 8°, lorsque les biens auxquels elles se rapportent ont été aliénés au cours des 5 années suivant leur acquisition;
- c) sans préjudice de l'application du 4°, b, les plus-values de cessation sur des immobilisations incorporelles visées à l'article 28, alinéa 1^{er}, 1° et les indemnités visées aux articles 25, 6°, a, et 27 alinéa 2, 4°, a, obtenues en compensation d'une réduction d'activité, dans la mesure où elles n'excèdent pas les bénéfices ou profits nets imposables afférents à l'activité délaissée réalisés au cours des quatre années qui précèdent celle de la cessation ou de la réduction d'activité.

Par bénéfices ou profits nets imposables de chacune des années visées à l'alinéa précédent, on entend les revenus déterminés conformément à l'article 23, § 2, 1°, mais à l'exception des revenus imposés distinctement conformément à la présente sous-section.

- d) les valeurs de rachat des contrats d'assurances-vie visés au 2°, b, lorsqu'elles sont liquidées d'une autre manière qu'au 4°, f;
- e) les capitaux visés au 2°, c, lorsqu'ils sont liquidés d'une autre manière qu'au 4°, g;
- f) les valeurs de rachat visées au 2°, d, lorsqu'elles sont liquidées d'une autre manière;
- g) l'épargne, les capitaux et les valeurs de rachat visés au 2°, e, lorsqu'ils sont liquidés d'une autre manière;

2° au taux de 10 p.c.:

- a) les capitaux liquidés à l'expiration normale du contrat ou au décès de l'assuré et les valeurs de rachat liquidées au cours d'une des cinq années qui précèdent l'expiration normale du contrat et pour autant que ces capitaux et valeurs de rachat soient alloués à raison de pensions libres pour lesquelles une réduction d'impôt visée à l'article 145.16bis a été accordée;

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

10 avril 1992 - Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 171

Par dérogation aux articles 130 à 168, sont imposables distinctement, sauf si l'impôt ainsi calculé, majoré de l'impôt afférent aux autres revenus, est supérieur à celui que donnerait l'application desdits articles à l'ensemble des revenus imposables:

1° au taux de 33 p.c.:

- a) les revenus divers visés à l'article 90, 1°;
- b) les plus-values visées à l'article 90, 8°, lorsque les biens auxquels elles se rapportent ont été aliénés au cours des 5 années suivant leur acquisition;
- c) sans préjudice de l'application du 4°, b, les plus-values de cessation sur des immobilisations incorporelles visées à l'article 28, alinéa 1^{er}, 1° et les indemnités visées aux articles 25, 6°, a, et 27 alinéa 2, 4°, a, obtenues en compensation d'une réduction d'activité, dans la mesure où elles n'excèdent pas les bénéfices ou profits nets imposables afférents à l'activité délaissée réalisés au cours des quatre années qui précèdent celle de la cessation ou de la réduction d'activité.

Par bénéfices ou profits nets imposables de chacune des années visées à l'alinéa précédent, on entend les revenus déterminés conformément à l'article 23, § 2, 1°, mais à l'exception des revenus imposés distinctement conformément à la présente sous-section.

- d) les valeurs de rachat des contrats d'assurances-vie visés au 2°, b, lorsqu'elles sont liquidées d'une autre manière qu'au 4°, f;
- e) les capitaux visés au 2°, c, lorsqu'ils sont liquidés d'une autre manière qu'au 4°, g;
- f) les valeurs de rachat visées au 2°, d, lorsqu'elles sont liquidées d'une autre manière;
- g) l'épargne, les capitaux et les valeurs de rachat visés au 2°, e, lorsqu'ils sont liquidés d'une autre manière;

2° au taux de 10 p.c.:

- a) les capitaux liquidés à l'expiration normale du contrat ou au décès de l'assuré et les valeurs de rachat liquidées au cours d'une des cinq années qui précèdent l'expiration normale du contrat et pour autant que ces capitaux et valeurs de rachat soient alloués à raison de pensions libres pour lesquelles une réduction d'impôt visée à l'article 145.16bis a été accordée;

b) kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zoverre dat zij door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145.1., 1°, zijn gevormd;

c) kapitalen als vermeld in 4°, g, in zoverre dat zij door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145.1., 1°, zijn gevormd;

d) kapitalen die worden vereffend bij overlijden van de verzekerde en afkoopwaarden die worden vereffend in één der 5 jaren die aan het normaal verstrijken van het contract voorafgaan, en voor zover die kapitalen en afkoopwaarden worden uitgekeerd uit hoofde van levensverzekeringscontracten als vermeld in artikel 145.1., 2°, en tot het bedrag dat niet dient voor de wedersamenstelling of het waarborgen van een hypothecaire lening;

e) de in het kader van het pensioensparen door middel van betalingen als vermeld in artikel 145.1., 5°, gevormde spaartegoeden, kapitalen en afkoopwaarden, wanneer zij aan de rechthebbende worden uitgekeerd naar aanleiding van zijn pensionering op de normale datum of in één van de 5 jaren die aan die datum voorafgaan, naar aanleiding van zijn brugpensionering of naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverrijgende is;

2°bis) tegen een aanslagvoet van 15 pct.:

a) de inkomsten van roerende goederen en kapitalen die geen dividenden zijn en de in artikel 90, 5° tot 7°, vermelde diverse inkomsten;

b) de in artikel 269, tweede lid, 2°, en derde lid, vermelde dividenden;

3° tegen een aanslagvoet van 25 pct., de dividenden, met uitzondering van die vermeld in artikel 269, tweede en derde lid;

3°bis tegen een aanslagvoet van 20 pct., de in artikel 269, tweede lid, 1°, vermelde dividenden;

3°ter tegen een aanslagvoet van 15, 20 of 25%, de in artikel 18, eerste lid, 3°, beoogde vergoedingen voor ontbrekende coupon, naargelang de toepasbare aanslagvoet op de dividenden dewelke die vergoedingen vervangen;

4° tegen een aanslagvoet van 16,5 pct.:

a) verwezenlijkte meerwaarden op materiële of financiële vaste activa die op het ogenblik van hun vervreemding sedert meer dan 5 jaar voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid worden gebruikt en waarvoor niet voor de in artikel 47 vermelde gespreide belasting is geopteerd, en op andere aandelen die sedert meer dan 5 jaar zijn verworven.

De in het vorige lid gestelde voorwaarde van de vijfjarige belegging is niet vereist wanneer de meerwaarden worden verwezenlijkt naar aanleiding van de volledige en definitieve stopzetting van de beroepswerkzaamheid of van één of meer takken daarvan;

b) kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zoverre dat zij door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145.1., 1°, zijn gevormd;

c) kapitalen als vermeld in 4°, g, in zoverre dat zij door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145.1., 1°, zijn gevormd;

d) kapitalen die worden vereffend bij overlijden van de verzekerde en afkoopwaarden die worden vereffend in één der 5 jaren die aan het normaal verstrijken van het contract voorafgaan, en voor zover die kapitalen en afkoopwaarden worden uitgekeerd uit hoofde van levensverzekeringscontracten als vermeld in artikel 145.1., 2°, en tot het bedrag dat niet dient voor de wedersamenstelling of het waarborgen van een hypothecaire lening;

e) de in het kader van het pensioensparen door middel van betalingen als vermeld in artikel 145.1., 5°, gevormde spaartegoeden, kapitalen en afkoopwaarden, wanneer zij aan de rechthebbende worden uitgekeerd naar aanleiding van zijn pensionering op de normale datum of in één van de 5 jaren die aan die datum voorafgaan, naar aanleiding van zijn brugpensionering of naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverrijgende is;

2°bis) tegen een aanslagvoet van 15 pct.:

a) de inkomsten van roerende goederen en kapitalen die geen dividenden zijn en de in artikel 90, 5° tot 7°, vermelde diverse inkomsten;

b) de in artikel 269, tweede lid, 2°, en derde lid, vermelde dividenden;

3° tegen een aanslagvoet van 25 pct., de dividenden, met uitzondering van die vermeld in artikel 269, tweede en derde lid;

3°bis tegen een aanslagvoet van 20 pct., de in artikel 269, tweede lid, 1°, vermelde dividenden;

3°ter tegen een aanslagvoet van 15, 20 of 25%, de in artikel 18, eerste lid, 3°, beoogde vergoedingen voor ontbrekende coupon, naargelang de toepasbare aanslagvoet op de dividenden dewelke die vergoedingen vervangen;

4° tegen een aanslagvoet van 16,5 pct.:

a) verwezenlijkte meerwaarden op materiële of financiële vaste activa die op het ogenblik van hun vervreemding sedert meer dan 5 jaar voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid worden gebruikt en waarvoor niet voor de in artikel 47 vermelde gespreide belasting is geopteerd, en op andere aandelen die sedert meer dan 5 jaar zijn verworven.

De in het vorige lid gestelde voorwaarde van de vijfjarige belegging is niet vereist wanneer de meerwaarden worden verwezenlijkt naar aanleiding van de volledige en definitieve stopzetting van de beroepswerkzaamheid of van één of meer takken daarvan;

b) les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145.1., 1°;

c) les capitaux visés au 4°, g, dans la mesure où ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145.1., 1°;

d) les capitaux qui sont liquidés au décès de l'assuré et les valeurs de rachat qui sont liquidées au cours d'une des 5 années qui précèdent l'expiration normale du contrat, et pour autant que ces capitaux et valeurs de rachat soient attribués à raison de contrats d'assurance-vie au sens de l'article 145.1., 2° et jusqu'au montant ne servant pas à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire;

e) l'épargne, les capitaux et les valeurs de rachat constitués dans le cadre de l'épargne-pension, au moyen de paiements visés à l'article 145.1., 5°, lorsqu'ils sont liquidés au bénéficiaire à l'occasion de la mise à la retraite à la date normale ou au cours d'une des 5 années qui précèdent cette date, à l'occasion de sa mise à la prépension, ou à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant-cause;

2°*bis* au taux de 15 p.c.: a) les revenus de capitaux et biens mobiliers, autres que les dividendes, et les revenus divers visés à l'article 90, 5° à 7°;

b) les dividendes visés à l'article 269, alinéa 2, 2°, et alinéa 3;

3° au taux de 25 p.c., les dividendes, à l'exclusion de ceux visés à l'article 269, alinéas 2 et 3;

3°*bis* au taux de 20 p.c., les dividendes visés à l'article 269, alinéa 2, 1°;

3°*ter* au taux de 15, 20 ou de 25%, les indemnités pour coupon manquant visées à l'article 18, alinéa 1^{er}, 3°, selon le taux applicable aux dividendes auxquels se substituent ces indemnités;

4° au taux de 16,5 p.c.:

a) les plus-values réalisées sur des immobilisations corporelles ou financières affectées à l'exercice de l'activité professionnelle depuis plus de 5 ans au moment de leur réalisation, pour lesquelles il n'est pas opté pour la taxation étalée visée à l'article 47, et sur d'autres actions ou parts acquises depuis plus de 5 ans.

La condition relative à la période d'affectation de 5 ans prévue à l'alinéa précédent n'est toutefois pas exigée lorsque les plus-values sont réalisées à l'occasion de la cessation complète et définitive de l'activité professionnelle ou d'une ou plusieurs branches de celle-ci;

b) les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145.1., 1°;

c) les capitaux visés au 4°, g, dans la mesure où ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145.1., 1°;

d) les capitaux qui sont liquidés au décès de l'assuré et les valeurs de rachat qui sont liquidées au cours d'une des 5 années qui précèdent l'expiration normale du contrat, et pour autant que ces capitaux et valeurs de rachat soient attribués à raison de contrats d'assurance-vie au sens de l'article 145.1., 2° et jusqu'au montant ne servant pas à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire;

e) l'épargne, les capitaux et les valeurs de rachat constitués dans le cadre de l'épargne-pension, au moyen de paiements visés à l'article 145.1., 5°, lorsqu'ils sont liquidés au bénéficiaire à l'occasion de la mise à la retraite à la date normale ou au cours d'une des 5 années qui précèdent cette date, à l'occasion de sa mise à la prépension, ou à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant-cause;

2°*bis* au taux de 15 p.c.:

a) les revenus de capitaux et biens mobiliers, autres que les dividendes, et les revenus divers visés à l'article 90, 5° à 7°;

b) les dividendes visés à l'article 269, alinéa 2, 2°, et alinéa 3;

3° au taux de 25 p.c., les dividendes, à l'exclusion de ceux visés à l'article 269, alinéas 2 et 3;

3°*bis* au taux de 20 p.c., les dividendes visés à l'article 269, alinéa 2, 1°;

3°*ter* au taux de 15, 20 ou de 25%, les indemnités pour coupon manquant visées à l'article 18, alinéa 1^{er}, 3°, selon le taux applicable aux dividendes auxquels se substituent ces indemnités;

4° au taux de 16,5 p.c.:

a) les plus-values réalisées sur des immobilisations corporelles ou financières affectées à l'exercice de l'activité professionnelle depuis plus de 5 ans au moment de leur réalisation, pour lesquelles il n'est pas opté pour la taxation étalée visée à l'article 47, et sur d'autres actions ou parts acquises depuis plus de 5 ans.

La condition relative à la période d'affectation de 5 ans prévue à l'alinéa précédent n'est toutefois pas exigée lorsque les plus-values sont réalisées à l'occasion de la cessation complète et définitive de l'activité professionnelle ou d'une ou plusieurs branches de celle-ci;

b) de in 1°, c), vermelde stopzettingsmeerwaarden die worden verkregen of vastgesteld naar aanleiding van de stopzetting van de werkzaamheid vanaf de leeftijd van 60 jaar of ingevolge het overlijden of naar aanleiding van een gedwongen definitieve stopzetting en de in 1°, c), vermelde vergoedingen die worden verkregen naar aanleiding van een handeling verricht vanaf dezelfde leeftijd of ingevolge het overlijden of naar aanleiding van een gedwongen handeling.

Onder gedwongen definitieve stopzetting of gedwongen handeling wordt verstaan de definitieve stopzetting of de handeling die voortvloeit uit een schadegeval, een onteigening, een opeising in eigendom, of een andere gelijkaardige gebeurtenis. Als gedwongen definitieve stopzetting wordt eveneens beschouwd de definitieve stopzetting die het gevolg is van een handicap als vermeld in artikel 135, eerste lid, 1°.

c) de in artikel 90, 2°, vermelde prijzen, subsidies, renten en pensioenen;

d) de in artikel 90, 8°, vermelde meerwaarden, wanneer de goederen waarop zij betrekking hebben meer dan 5 jaar na de verkrijging ervan zijn vervreemd;

e) de in artikel 90, 9° en 10°, vermelde meerwaarden;

f) niet volgens artikel 169, § 1, belastbare kapitalen van levensverzekeringscontracten die worden vereffend bij het normale verstrijken van het contract of bij het overlijden van de verzekerde, alsmede de afkoopwaarden van die contracten wanneer zij vereffend worden, naar aanleiding van de pensionering of brugpensionering van de verzekerde, in een der 5 jaren voor het normaal verstrijken van het contract of op de normale leeftijd waarop de verkrijger zijn beroepswerkzaamheid uit hoofde waarvan het kapitaal is gevormd, volledig en definitief stopzet en in zoverre die kapitalen en afkoopwaarden door werkgeversbijdragen als vermeld in artikel 52, 3°, b, zijn gevormd); *fbis*) (...)

g) andere kapitalen geldend als renten of pensioenen, wanneer zij aan de rechthebbende worden uitgekeerd ten vroegste naar aanleiding van zijn pensionering op de normale datum of in één van de 5 jaren die aan die datum voorafgaan, naar aanleiding van zijn brugpensionering, naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrijgende is of op de normale leeftijd waarop de verkrijger zijn beroepswerkzaamheid uit hoofde waarvan het kapitaal is gevormd, volledig en definitief stopzet en voor zover die kapitalen niet zijn gevormd door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145.1., 1°.

h) de afkoop van de gekapitaliseerde waarde van een deel van het wettelijk rust- of overlevingspensioen;

i) de premies en vergoedingen ingesteld door de Europese Gemeenschappen als steunregeling voor de landbouwsector;

b) de in 1°, c), vermelde stopzettingsmeerwaarden die worden verkregen of vastgesteld naar aanleiding van de stopzetting van de werkzaamheid vanaf de leeftijd van 60 jaar of ingevolge het overlijden of naar aanleiding van een gedwongen definitieve stopzetting en de in 1°, c), vermelde vergoedingen die worden verkregen naar aanleiding van een handeling verricht vanaf dezelfde leeftijd of ingevolge het overlijden of naar aanleiding van een gedwongen handeling.

Onder gedwongen definitieve stopzetting of gedwongen handeling wordt verstaan de definitieve stopzetting of de handeling die voortvloeit uit een schadegeval, een onteigening, een opeising in eigendom, of een andere gelijkaardige gebeurtenis. Als gedwongen definitieve stopzetting wordt eveneens beschouwd de definitieve stopzetting die het gevolg is van een handicap als vermeld in artikel 135, eerste lid, 1°.

c) de in artikel 90, 2°, vermelde prijzen, subsidies, renten en pensioenen;

d) de in artikel 90, 8°, vermelde meerwaarden, wanneer de goederen waarop zij betrekking hebben meer dan 5 jaar na de verkrijging ervan zijn vervreemd;

e) de in artikel 90, 9° en 10°, vermelde meerwaarden;

f) niet volgens artikel 169, § 1, belastbare kapitalen van levensverzekeringscontracten die worden vereffend bij het normale verstrijken van het contract of bij het overlijden van de verzekerde, alsmede de afkoopwaarden van die contracten wanneer zij vereffend worden, naar aanleiding van de pensionering of brugpensionering van de verzekerde, in een der 5 jaren voor het normaal verstrijken van het contract of op de normale leeftijd waarop de verkrijger zijn beroepswerkzaamheid uit hoofde waarvan het kapitaal is gevormd, volledig en definitief stopzet en in zoverre die kapitalen en afkoopwaarden door werkgeversbijdragen als vermeld in artikel 52, 3°, b, zijn gevormd); *fbis*) (...)

g) andere kapitalen geldend als renten of pensioenen, wanneer zij aan de rechthebbende worden uitgekeerd ten vroegste naar aanleiding van zijn pensionering op de normale datum of in één van de 5 jaren die aan die datum voorafgaan, naar aanleiding van zijn brugpensionering, naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrijgende is of op de normale leeftijd waarop de verkrijger zijn beroepswerkzaamheid uit hoofde waarvan het kapitaal is gevormd, volledig en definitief stopzet en voor zover die kapitalen niet zijn gevormd door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145.1., 1°.

h) de afkoop van de gekapitaliseerde waarde van een deel van het wettelijk rust- of overlevingspensioen;

i) de premies en vergoedingen ingesteld door de Europese Gemeenschappen als steunregeling voor de landbouwsector;

b) les plus-values de cessation visées au 1°, c, obtenues ou constatées à l'occasion de la cessation d'activité à partir de l'âge de 60 ans ou à la suite du décès ou à l'occasion d'une cessation définitive forcée, et les indemnités visées au 1°, c, obtenues à l'occasion d'un acte survenant à partir du même âge ou à la suite du décès ou à l'occasion d'un acte forcé.

Par cessation définitive forcée ou par acte forcé on entend la cessation définitive ou l'acte qui est la conséquence d'un sinistre, d'une expropriation, d'une réquisition en propriété ou d'un autre événement analogue. Est également considérée comme étant une cessation définitive forcée celle qui résulte d'un handicap visé à l'article 135, alinea 1^{er}, 1°.

c) les prix, subsides, rentes et pensions visés à l'article 90, 2°;

d) les plus-values visées à l'article 90, 8°, lorsque les biens auxquels elles se rapportent ont été aliénés plus de 5 ans après leur acquisition;

e) les plus-values visées à l'article 90, 9° et 10°;

f) les capitaux résultant de contrats d'assurances-vie non imposés conformément à l'article 169, § 1^{er}, lorsqu'ils sont liquidés à l'expiration normale du contrat ou au décès de l'assuré, ainsi que les valeurs de rachat de ces contrats lorsqu'elles sont liquidées soit à l'occasion de la mise à la retraite ou de la prépension de l'assuré, soit au cours d'une des 5 années qui précèdent l'expiration normale du contrat, soit à l'âge normal auquel le bénéficiaire cesse complètement et définitivement l'activité professionnelle en raison de laquelle le capital a été constitué et dans la mesure où ces capitaux et valeurs de rachat sont constitués au moyen de cotisations patronales visées à l'article 52, 3°, b); *fbis*) (...)

g) (les autres capitaux tenant lieu de rentes ou pensions lorsqu'ils sont liquidés au bénéficiaire au plus tôt, soit à l'occasion de sa mise à la retraite à la date normale ou au cours d'une des 5 années qui précèdent cette date, soit à l'occasion de sa mise à la prépension, soit à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant cause, soit à l'âge normal auquel le bénéficiaire cesse complètement et définitivement l'activité professionnelle en raison de laquelle le capital a été constitué et dans la mesure où ces capitaux ne sont pas constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145.1., 1°.

h) le rachat de la valeur capitalisée d'une partie de la pension légale de retraite ou de survie;

i) les primes et indemnités instaurées en tant qu'aide au secteur agricole par les Communautés européennes;

b) les plus-values de cessation visées au 1°, c, obtenues ou constatées à l'occasion de la cessation d'activité à partir de l'âge de 60 ans ou à la suite du décès ou à l'occasion d'une cessation définitive forcée, et les indemnités visées au 1°, c, obtenues à l'occasion d'un acte survenant à partir du même âge ou à la suite du décès ou à l'occasion d'un acte forcé.

Par cessation définitive forcée ou par acte forcé on entend la cessation définitive ou l'acte qui est la conséquence d'un sinistre, d'une expropriation, d'une réquisition en propriété ou d'un autre événement analogue. Est également considérée comme étant une cessation définitive forcée celle qui résulte d'un handicap visé à l'article 135, alinea 1^{er}, 1°.

c) les prix, subsides, rentes et pensions visés à l'article 90, 2°;

d) les plus-values visées à l'article 90, 8°, lorsque les biens auxquels elles se rapportent ont été aliénés plus de 5 ans après leur acquisition;

e) les plus-values visées à l'article 90, 9° et 10°;

f) les capitaux résultant de contrats d'assurances-vie non imposés conformément à l'article 169, § 1^{er}, lorsqu'ils sont liquidés à l'expiration normale du contrat ou au décès de l'assuré, ainsi que les valeurs de rachat de ces contrats lorsqu'elles sont liquidées soit à l'occasion de la mise à la retraite ou de la prépension de l'assuré, soit au cours d'une des 5 années qui précèdent l'expiration normale du contrat, soit à l'âge normal auquel le bénéficiaire cesse complètement et définitivement l'activité professionnelle en raison de laquelle le capital a été constitué et dans la mesure où ces capitaux et valeurs de rachat sont constitués au moyen de cotisations patronales visées à l'article 52, 3°, b); *fbis*) (...)

g) (les autres capitaux tenant lieu de rentes ou pensions lorsqu'ils sont liquidés au bénéficiaire au plus tôt, soit à l'occasion de sa mise à la retraite à la date normale ou au cours d'une des 5 années qui précèdent cette date, soit à l'occasion de sa mise à la prépension, soit à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant cause, soit à l'âge normal auquel le bénéficiaire cesse complètement et définitivement l'activité professionnelle en raison de laquelle le capital a été constitué et dans la mesure où ces capitaux ne sont pas constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145.1., 1°.

h) le rachat de la valeur capitalisée d'une partie de la pension légale de retraite ou de survie;

i) les primes et indemnités instaurées en tant qu'aide au secteur agricole par les Communautés européennes;

5° tegen de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar waarin de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad:

- a) vergoedingen van meer dan 615 EUR bruto, die al of niet contractueel betaald zijn ten gevolge van stopzetting van arbeid of beëindiging van een arbeidsovereenkomst;
- b) bezoldigingen, pensioenen, renten of toelagen als vermeld in de artikelen 31 en 34, waarvan de uitbetaling of de toekenning door toedoen van de overheid of wegens het bestaan van een geschil slechts heeft plaatsgehad na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop zij in werkelijkheid betrekking hebben;
- c) winst en baten van een vorige beroepswerkzaamheid als vermeld in artikel 28, eerste lid, 2° en 3°, a);
- d) vergoedingen die door het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers worden uitgekeerd na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop de vergoeding in werkelijkheid betrekking heeft;
- e) de EGKS-vergoedingen die door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening ten gevolge van de herstructurering of sluiting van een onderneming worden uitgekeerd na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop de vergoeding in werkelijkheid betrekking heeft;

6° tegen de aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de andere belastbare inkomsten:

- het verkregen vakantiegeld dat wordt betaald aan een hoofdarbeider die de onderneming verlaat;
- de in artikel 23, § 1, 2°, vermelde baten die betrekking hebben op gedurende een periode van meer dan 12 maanden geleverde diensten en die door toedoen van de overheid niet betaald zijn in het jaar van de prestaties maar in eenmaal worden vergoed, en zulks uitsluitend voor het evenredige deel dat een vergoeding van 12 maanden prestaties overtreft;
- de in artikel 90, 4°, vermelde uitkeringen.

5° tegen de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar waarin de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad:

- a) vergoedingen van meer dan 615 EUR bruto, die al of niet contractueel betaald zijn ten gevolge van stopzetting van arbeid of beëindiging van een arbeidsovereenkomst;
- b) bezoldigingen, pensioenen, renten of toelagen als vermeld in de artikelen 31 en 34, waarvan de uitbetaling of de toekenning door toedoen van de overheid of wegens het bestaan van een geschil slechts heeft plaatsgehad na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop zij in werkelijkheid betrekking hebben;
- c) winst en baten van een vorige beroepswerkzaamheid als vermeld in artikel 28, eerste lid, 2° en 3°, a);
- d) vergoedingen die door het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers worden uitgekeerd na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop de vergoeding in werkelijkheid betrekking heeft;
- e) de EGKS-vergoedingen die door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening ten gevolge van de herstructurering of sluiting van een onderneming worden uitgekeerd na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop de vergoeding in werkelijkheid betrekking heeft;

6° tegen de aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de andere belastbare inkomsten:

- het verkregen vakantiegeld dat wordt betaald aan een hoofdarbeider die de onderneming verlaat;
- de in artikel 23, § 1, 2°, vermelde baten die betrekking hebben op gedurende een periode van meer dan 12 maanden geleverde diensten en die door toedoen van de overheid niet betaald zijn in het jaar van de prestaties maar in eenmaal worden vergoed, en zulks uitsluitend voor het evenredige deel dat een vergoeding van 12 maanden prestaties overtreft;
- de in artikel 90, 4°, vermelde uitkeringen.

7° tegen een aanslagvoet van 10,38%: de vergoeding ter compensatie van het loonverlies ingevolge de arbeidsduurvermindering betaald of toegekend door de federale of een gewestelijke overheid of door de werknemers die verbonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in de artikelen 348 tot 353 van de programmawet (I) van 24 december 2002.¹

¹ Art. 3: aanvulling.

5° au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale:

a) les indemnités dont le montant brut dépasse 615 EUR, payées contractuellement ou non, ensuite de la cessation de travail ou de la rupture d'un contrat de travail;
b) les rémunérations, pensions, rentes ou allocations visées aux articles 31 et 34, dont le paiement ou l'attribution n'a eu lieu, par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige, qu'après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement;

c) les bénéfices ou profits d'une activité professionnelle antérieure visés à l'article 28, alinéa 1, 2° et 3°, a;
d) les indemnités payées par le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement;

e) les indemnités CECA payées à l'intervention de l'Office national de l'emploi, suite à la restructuration ou la fermeture d'une entreprise, après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement;

6° au taux afférent à l'ensemble des autres revenus imposables:

- le pécule de vacances acquis et payé à l'employé qui quitte l'entreprise;
- les profits visés à l'article 23, § 1^{er}, 2°, qui se rapportent à des actes accomplis pendant une période d'une durée supérieure à 12 mois et dont le montant n'a pas, par le fait de l'autorité publique, été payé au cours de l'année des prestations mais a été réglé en une seule fois, et ce exclusivement pour la partie qui excède proportionnellement un montant correspondant à 12 mois de prestations;
- les rentes visées à l'article 90, 4°.

5° au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale:

a) les indemnités dont le montant brut dépasse 615 EUR, payées contractuellement ou non, ensuite de la cessation de travail ou de la rupture d'un contrat de travail;
b) les rémunérations, pensions, rentes ou allocations visées aux articles 31 et 34, dont le paiement ou l'attribution n'a eu lieu, par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige, qu'après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement;

c) les bénéfices ou profits d'une activité professionnelle antérieure visés à l'article 28, alinéa 1, 2° et 3°, a;
d) les indemnités payées par le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement;

e) les indemnités CECA payées à l'intervention de l'Office national de l'emploi, suite à la restructuration ou la fermeture d'une entreprise, après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement;

6° au taux afférent à l'ensemble des autres revenus imposables:

- le pécule de vacances acquis et payé à l'employé qui quitte l'entreprise;
- les profits visés à l'article 23, § 1^{er}, 2°, qui se rapportent à des actes accomplis pendant une période d'une durée supérieure à 12 mois et dont le montant n'a pas, par le fait de l'autorité publique, été payé au cours de l'année des prestations mais a été réglé en une seule fois, et ce exclusivement pour la partie qui excède proportionnellement un montant correspondant à 12 mois de prestations;
- les rentes visées à l'article 90, 4°.

7° au taux de 10,38%: les allocations destinées à compenser la perte de rémunération consécutive à la réduction de la durée du travail et payées ou attribuées par l'autorité fédérale ou une autorité régionale ou par l'employeur aux travailleurs qui sont liés par une convention collective de travail telle que visée aux articles 348 à 353 de la loi-programme du 24 décembre 2002.¹

¹ Art. 3: ajout.